

**Maďarsko-Budapešť: Služby související s údržbou sportovních hřišť**

OJ S 1/2021 04/01/2021

Oznámení o výsledku zadávacího řízení

Služby

**Právní základ:**

směrnice 2014/24/EU

**Oddíl I: Veřejný zadavatel**

---

**I.1. Název a adresa**

Úřední název: Nemzeti Sportközpontok  
Národní identifikační číslo: EKRSZ\_82909725  
Poštovní adresa: Istvánmezei út 3–5.  
Obec: Budapest  
Kód NUTS: HU1 Közép-Magyarország  
PSČ: 1146  
Země: Maďarsko  
Kontaktní osoba: Kovács Norbert  
E-mail: [norbert.kovacs@mnsk.hu](mailto:norbert.kovacs@mnsk.hu)  
Tel.: +36 18101600  
Fax: +36 14714290  
**Internetové adresy:**  
Hlavní adresa: <http://www.mnsk.hu>

**I.4. Druh veřejného zadavatele**

Jiný druh: költségvetési szerv

**I.5. Hlavní předmět činnosti**

Jiné činnosti: sport

**Oddíl II: Předmět**

---

**II.1. Rozsah veřejné zakázky****II.1.1. Název**

Pályakarbantartási feladatok Puskás Aréna  
Spisové číslo: EKR000288552020

**II.1.2. Hlavní kód CPV**

77320000 Služby související s údržbou sportovních hřišť

**II.1.3. Druh zakázky**

Služby

**II.1.4. Stručný popis**

Vállalkozási keretmegállapodás a Puskás Aréna pályakarbantartási feladatainak ellátására. A Puskás Aréna játéktérületének gondozása, megfelelő állapotban tartása, esztétikai megjelenésének és legalább UEFA 4-es kategóriájú minősítésének biztosítása. A közb. elj. alapján a Kbt. 105. § (1) bek. a) pont szerinti keretmegállapodás megkötésére kerül sor. Erre tekintettel az AK az AT által ajánlata keretében benyújtott Árazott Ktgvetésben

foglalt ajánlati árak és a kertmegállapodásban rögzített feltételek alapján a közvetlen megrendelés jogával élhet.

#### **II.1.6. Informace o částech**

Zakázka je rozdělena na části: ne

#### **II.1.7. Konečná hodnota veřejné zakázky**

Hodnota bez DPH: 180 000 000,00 HUF

### **II.2. Popis**

#### **II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV**

77320000 Služby související s údržbou sportovních hřišť

#### **II.2.3. Místo plnění**

Kód NUTS: HU110 Budapest

Hlavní místo dodání nebo plnění: Puskás Aréna, Budapest

#### **II.2.4. Popis zakázky**

A Puskás Aréna pályafenntartási és kapcsolódó munkáinak ellátása a műszaki leírásban részletezettek szerint.

1. Pályamunkák:

1.1 Fűnyírás

1.2 Öntözés: Az öntözés mind időbeni, mind mennyiségbeli tervezése nyertes ajánlattevő (AT) feladata. Rendelkezésre állás mérkőzések során.

1.3 Pályaápolás: A pályaápolás feladatainak ütemezése, gyakoriságának tervezése a nyertes AT feladata. A feladatkörbe tartozó munkák: harmatlehúzás, felület tisztítása (boronálás), nyesedék kifújtatása, gypszellőztetés, lyuggatás, topdressing; pályatakarás

1.4 Tápanyag utánpótlás: A tápanyag ellátás mind időbeni, mind mennyiségbeli tervezése a nyertes AT feladata. Tápok biztosítása.

1.5. Felülvetés: A felülvetés gyakoriságát és időpontját nyertes AT tervezi, figyelembe véve a gyepterhelést, sűrűségét, a pálya terhelését, időjárását. A gyepterhelés megőrzése érdekében évente minimálisan kétszeri alkalommal elvárt a felülvetés.

1.6 Növényvédelem: A növényvédelem eszközeit a nyertes AT-nek együttesen kell tervezni és biztosítani, megfelelő előrelátással.

1.6.1 Betegségek elleni védelem, vegyszeres védelem, a pálya gyepterhelés rendszeres monitorozása, preventív védelemtervezés

1.6.2) UVC lámpázás

1.6.3) Nyári hőterhelés elleni védelem

1.7. Fotovoltaikus lámpák használata: Használatukat az árnyékos felületek, a gyepterhelés állapotának monitorozása, a kritikus területek elemzése, az analyzer adatainak az elemzése alapján a nyertes AT tervezi

1.8 Adatszolgáltatás a műszaki ügyelet részére a pályafűtés beállításaihoz.

2. Rendezvényekhez kapcsolódó további feladatok

2.1 Pályaterhelés egyeztetése

2.2.1) Labdarúgó mérkőzések előkészítése

A játéktér szabályzatoknak megfelelő vonalazása

Eszközök elhelyezése (kapuk, háló, szögletzászlók, gondoskodni a tartalék eszközökről Bemelegítő zónák kijelölése, kispad ülések előkészítése, a pálya egyéb, a játékvezetést lehetővé tevő technikai feltételek előkészítése

Pályán kívüli reklámtáblák, periméterek, média és kamera pozíciók elhelyezése.

Ügyelet biztosítása a technikai feltételek meghibásodásának azonnali javítására

#### 2.2.2) mérkőzés utáni helyreállítás

Tartozékok eltávolítása

Gyep megtisztítása, a felület károsodásának felmérése, felületi hiányok eltüntetése

#### 2.2.3) Egyéb rendezvények előkészítése és helyreállítás (pályaborítás)

A pálya védelmére 9 732 m<sup>2</sup> nehéz teherbírásra (színpad építésre, kamion forgalomra is alkalmas) és 1 082 m<sup>2</sup> közepes teherbírású gyep védelemhez szükséges eszközt az AK biztosít a nyertes AT részére.

A pálya védelmének építése és bontása, tisztítása és annak ellenőrzése (stadionon kívüli hasznosítás esetén is), raktározása a nyertes AT feladata.

2.3 A pályaápolást segítő infrastruktúrák működtetése (Öntöző rendszer, Pályafűtés, Fotovoltaikus lámpák, Stadion szellőztetés (ventilátorok), Csírátlanítás (UVC lámpa)

2.3.1) Analyzer, kamera és egyéb műszerek használata, épületfelügyelet

#### 2.4 Pályaborítás részleges és teljes cseréje/felújítása

A pálya állapotának, minőségének folyamatos megőrzése elsődleges szempont. A grassmaster rendszerű pályafedést, amennyiben nem elégíti ki a műszaki leírásban részletezettek szerinti minőségi követelményeket, (pl. a borítást károsító egyéb rendezvények után) cserélni kell. Az élőfüves részeket évenként le kell marni és újra kell vetni.

#### 3. A pálya minőségének értékelése és tartása

A mérésre használt eszközöket és a mért adatok körét, ill. a mérési gyakoriságot a műszaki leírás tartalmazza. A stadionban jelenleg használt mérési és diagnosztikai eszközökhöz kapcsolódó agronómusi támogatást a nyertes AT-nek igénybe kell vennie. A szolgáltatás tartalmáról és díjáról a műszaki leírás rendelkezik.

#### 4. Dokumentálás

A pályán végzett munkákról a műszaki leírás szerinti követelményeknek megfelelően havi jelentést kell a megrendelő felé megküldeni.

A keretmegállapodás keretösszege: 180 000 000 HUF, melynek lehívására AK nem vállal kötelezettséget.

#### **II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky**

Kritérium kvality - Název: Az M.2.1 minimumkövetelmény szerinti egyik szakembernek nemzetközi labdarúgó mérkőzéshez kapcsolódóan szerzett pályafenntartási és mérkőzés előkészítési többletapasztalata (0-10 db) / Váha: 10

Cena - Váha: 90

#### **II.2.11. Informace o opcích**

Opce: ne

#### **II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie**

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

#### **II.2.14. Další informace**

Az ár értékelésszempontra a műszaki leírás 3.1, 3.3, 4. pontok szerinti és kapcsolódó dokumentálási feladatokra vonatkozó havi átalánydíj; a 3.2.1)-3.2.2) pont szerinti és kapcsolódó dokumentálási feladatokra vonatkozó eseti díj, a 3.2.3 pont szerinti és kapcsolódó dokumentálási feladatokra vonatkozó eseti díj és a 3.4. pont szerinti és kapcsolódó dokumentálási feladatokra vonatkozó eseti díj összege

### **Oddíl IV: Řízení**

#### **IV.1. Popis**

#### **IV.1.1. Druh řízení**

Otevřené řízení

#### **IV.1.3. Informace o rámcové smlouvě nebo dynamickém nákupním systému**

Toto výběrové řízení spočívá v uzavření rámcové smlouvy

#### **IV.1.8. Informace o Dohodě o veřejných zakázkách (GPA)**

Na zakázku se vztahuje Dohoda o veřejných zakázkách: ano

### **IV.2. Administrativní informace**

#### **IV.2.1. Předchozí zveřejnění týkající se tohoto řízení**

Číslo oznámení v Úř. věst. řady S: [2020/S 129-316570](#)

#### **IV.2.8. Informace o ukončení dynamického nákupního systému**

#### **IV.2.9. Informace o ukončení výzvy k účasti v soutěži oznámené prostřednictvím předběžného oznámení**

### **Oddíl V: Zadání zakázky**

---

**Zakázka č.:** 1

**Název:**

Puskás Aréna pályakarbantartási feladatok

Zakázka/část je zadána: ano

### **V.2. Zadání zakázky**

#### **V.2.1. Datum uzavření smlouvy**

22/12/2020

#### **V.2.2. Informace o nabídkách**

Počet obdržených nabídek: 1

Počet nabídek obdržených od malých a středních podniků: 1

Počet nabídek obdržených od uchazečů z dalších členských států EU: 0

Počet nabídek obdržených od uchazečů ze států, které nejsou členy EU: 0

Počet nabídek obdržených elektronickou cestou: 1

Zakázka byla zadána skupině hospodářských subjektů: ne

#### **V.2.3. Název a adresa dodavatele, kterému byla zakázka zadána**

Úřední název: Garden Group Kft.

Národní identifikační číslo: EKRSZ\_94049691

Poštovní adresa: Kálvária utca 4/A

Obec: Solymár

Kód NUTS: HU Magyarország

PSČ: 2083

Země: Maďarsko

E-mail: [info@gardengroup.hu](mailto:info@gardengroup.hu)

Tel.: +36 706358099

Internetová adresa: <http://www.gardengroup.hu>

Dodavatelem je malý či střední podnik: ano

#### **V.2.4. Údaje o hodnotě zakázky/části**

Konečná hodnota zakázky/položky: 180 000 000,00 HUF

#### **V.2.5. Informace o subdodávkách**

Je pravděpodobné, že zakázka bude provedena subdodavatelsky  
Krátký popis části zakázky,  
která bude provedena subdodavatelsky:  
Pályakarbantartás; pályamester feladatok

### **Oddíl VI: Doplnující informace**

---

#### **VI.3. Další informace**

A nyertes ajánlattevő adószáma: 23104356-2-13

#### **VI.4. Přezkumná řízení**

##### **VI.4.1. Orgán příslušný k přezkumu**

Úřední název: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Poštovní adresa: Riadó u. 5.

Obec: Budapest

PSČ: 1026

Země: Maďarsko

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Tel.: +36 18828592

Fax: +36 18828593

##### **VI.4.3. Přezkumné řízení**

Přesné informace o lhůtách pro přezkumná řízení:

Kbt. 148. § szeirnt

##### **VI.4.4. Subjekt, u kterého lze získat informace o přezkumném řízení**

Úřední název: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Poštovní adresa: Riadó u. 5.

Obec: Budapest

PSČ: 1026

Země: Maďarsko

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Tel.: +36 18828592

Fax: +36 18828593

#### **VI.5. Datum odeslání tohoto oznámení**

30/12/2020